

Aprende con El Mundo de las Terapias.com

El Kanji

REIKI



eBook patrocinado por:



El kanji

Reiki



Hace años, en mi primer nivel de reiki, mi maestro tradujo esta palabra con una simple frase: energía universal. Tenía cierta lógica ya que tal y como se escribe en japonés y dada mi ignorancia en el tema entonces, se asemejaba más a un dibujo que a un texto occidental coherente.

La palabra Reiki es un kanji formado por dos partes, se me dijo, la primera quiere decir energía y la segunda universal. Y ahí quedó la explicación aunque no mi curiosidad, que años más tarde buscó una explicación más profunda y racional a la palabra en cuestión. Y fue entonces cuando comenzó mi interés por la cultura japonesa y su idioma.

Descubrí que lo que a simple vista me pareció un dibujo bonito, en realidad se trataba de un ideograma: símbolos que representan un concepto y no letras tal y como está habituada nuestra mentalidad occidental. Y también descubrí que aunque el sonido de las vocales es similar al castellano, la pronunciación de sus consonantes varía, como en el caso de "r".

Esta fue mi primera lección, la mala pronunciación que hacemos los occidentales, al menos españoles, de la palabra "Reiki". En castellano la "r" a comienzo de palabra se pronuncia doble, pero este sonido no existe en la lengua japonesa, donde es suave. Incluso en ocasiones se sustituye por el sonido de una "l", curioso ya que la

letra "e" en sí no existe en el idioma japonés. Por lo tanto, cuando digamos reiki, la forma de pronunciar la primera sílaba debe ser con una "r" sencilla, casi aspirada (como al pronunciar la palabra "cara").

Los Kanjis, el Hiragana y Katakana... un poquito de gramática

La lengua japonesa está compuesta por los silabarios (que no deben confundirse con abecedarios) hiragana y katakana. Estos kanas representan sílabas, los fonemas que utiliza el japonés y no simples letras, ya que este concepto, el de letra, no existe en idiomas como el chino o japonés. Ambos silabarios representan los mismos sonidos pero de forma diferente y junto con los ideogramas de origen chino, los kanji conforman la escritura del japonés moderno.

El hiragana es usado para flexiones de adjetivos y verbos, partículas, adverbios y conjunciones, en cambio el katakana se utiliza básicamente para las palabras de origen extranjero, topónimos y nombres propios. Por último los kanjis se usan para sustantivos, raíz de verbos y adjetivos y para nombres propios y topónimos chinos o japoneses.

Y...¿Qué es un ideograma?

Un ideograma, tal y como ya se ha explicado, es un carácter escrito que representa por sí solo un objeto, una

idea o un concepto. Pongamos un ejemplo: el kanji árbol 木 está representado por un solo símbolo, pero si lo que deseamos decir es "un bosquecillo" se representará de la siguiente forma: 林, dos árboles juntos. Si lo que se pretende decir es "bosque" se representará de la siguiente manera: 森. A medida que el significado del concepto que se quiere representar se hace mayor, también lo es su forma; desde la raíz de la palabra se van añadiendo distintos conceptos al kanji, hasta obtener un significado completo de lo que se desea expresar en un sólo ideograma.

El número de caracteres utilizados en la actualidad en Japón es tan sólo una parte de los 40.000 o 50.000 existentes. Por este motivo en 1946 el Ministerio de Educación Japonés limitó el número de ellos a nivel oficial y académico en 1850 kanjis en la llamada Tōyō kanji (kanjis de uso general). Posteriormente en 1981 la lista se redujo, aunque más tarde una lista definitiva (Jōyō-kanji) fija el número en 2.229.

¿Complicado? Pues para acabar de rizar el rizo, los japoneses adoptaron directamente la escritura china, pero conservaron su pronunciación japonesa. De esta forma los kanjis, pueden pronunciarse de dos formas distintas, a la japonesa kunyomi, o de la forma china oyomi, escritos tendrán el mismo significado, pero sonarán totalmente diferente.

Después de todo lo comentado, parece bastante evidente que la sencilla explicación que me fue dada hace años no es del todo correcta, ¿no?

El origen

El origen de la lengua japonesa es un tema controvertido, algunas fuentes afirman que tiene su origen en Mongolia o Turquía, otras de Corea o Manchuria e incluso se ha planteado que tenga su origen en el indonesio, malayo o tágalo.

Lo que sí sabemos a ciencia cierta es que el japonés, a pesar de ser una cultura milenaria, fue una lengua oral hasta hace unos 2000 años cuando a través de la península coreana entró en contacto con el chino, cuya escritura estaba formada por los kanji.

Estos ideogramas fueron asimilados en Japón con el tiempo aunque en un principio sólo para representar sonidos propiamente japoneses. Esta antigua forma de escritura japonesa es la denominada man'yoogana y su principal característica es que utiliza los kanji tan sólo para representar sonidos, no significados. De aquí la explicación de porqué pueden pronunciarse los kanjis de dos formas distintas, la china o japonesa.

La invasión cultural china tuvo lugar en dos fases, la primera en el siglo III de manos del Confucionismo (de origen coreano) quien introdujo la cultura china a través de la religión. La segunda en el siglo VI y a causa del budismo. Como todos sabemos, los

grandes movimientos culturales siempre han sido a través de la fe y este caso tampoco es una excepción. Aunque en Japón se adoptara la fonética china de los kanji (onyomi), a la vez conservaron su propio significado, por lo cual un mismo ideograma puede ser expresado o bien a la japonesa o bien en chino, con sonidos diametralmente opuestos aunque quiera expresar lo mismo. Esto también ocurre con la lengua china: en el norte se habla mandarín y en el sur cantonés.

A partir del man'yoogana, hacia el siglo IX y ante la necesidad facilitar un poco la comprensión mediante vocales y sílabas, surgieron dos tipos nuevos de escritura: el hiragana y el katakana. El primero, es el alfabeto que representa un ideograma entero, pero simplificando los trazos, y era usado sobre todos por las aristócratas de la corte para escribir diarios, novelas o poemas. Por ejemplo: とら, es tigre en hiragana, aunque su kanji sea 虎.

El segundo, el katakana, fue desarrollado por los monjes budistas para leer los libros sagrados con más facilidad, tomando tan sólo una parte del ideograma. Normalmente se utiliza para vocablos extranjeros o nombres propios no japoneses.

Después de todo este baño de gramática, historia y curiosidades del japonés, volvamos a la pregunta del principio ¿qué quiere decir el kanji reiki?

El significado más común y el que se encuentra en infinidad de sitios es el siguiente:

Rei: describe lo universal, el total, todos los aspectos de la energía, el todo es uno.

Ki: describe la forma individual que tiene la energía en cada ser vivo.

Con lo cual y como lógica conclusión:

REIKI: es el nombre que Mikao Usui dio a la nueva conexión consciente entre la energía de vida parcial y universal en un individuo. Reiki es también es la forma en que actúa esta nueva conexión consciente. Rei y Ki son armonizados a través del corazón y son emanados de éste como Reiki, o la Vibración Luminosa.

Hasta aquí bien ¿no?, esta explicación nos cuadra y complace con lo que todos conocemos por Reiki. Pero ahora veamos qué explicación da al mismo kanji Frank Arjava Petter, el cual lo separa en partes:



DESCARGATE TODOS NUESTROS VIDEOS



<http://www.elmundodelasterapias.com/descargas/index.html>

El significado varía ostensiblemente, ¿no es cierto?. Si podríamos deducir que del arroz, alimento primordialmente básico durante siglos en Asia y en la actualidad, se obtiene la energía que junto al movimiento nos lleve al concepto de “energía en movimiento”, pero eso ya sería una interpretación más por mi parte.

En mi investigación y de forma adicional, he preguntado a diversas personas nativas y estudiantes del idioma japonés no practicantes de reiki, dato importante porque deseaba tener una opinión objetiva. Todos ellos coincidían en que el significado de Ki era “fuente de energía” y el significado de Rei “cero”.

Este nuevo significado de “Rei” me llevó a interpretar “cero” como vacío, que tiene un sentido destacado para los tahoístas. El Wu Chi es el vacío de donde todo surge en la cosmología tahoísta y se cree ser el origen de toda fuente de energía y del universo en general.

Puede que este sea el origen real del kanji reiki, o puede que no, después de ver la cantidad de interpretaciones de unos pocos ideogramas, sea como fuere mi explicación termina aquí, la conclusión final del significado, os la dejo a vosotros.

Diana Llapart
Maestra de Reiki
Presidenta de la Asociación
Mediterránea de Terapias Holísticas